



Bombay Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

In advance. 3 Rs- per quarter.

THURSDAY. 17th NOVEMBER 1842.

Four annas per Copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

*Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.*

The Public Breakfasts of the Hon'ble the Governor will be given at Parell on Saturday, the 26th instant, and succeeding Saturdays, at 9 o'clock precisely.

It is particularly requested that Gentlemen will be so good as to notify their intention of coming to the Breakfasts, to the Aide-de-Camp in waiting, on or before 12 o'clock the day previous, sending their Notes either to Parell or the Town Major's office.

F. L. ARTHUR, Capt.

Military Secy.

Govt. House, Malabar Point,
November 16th 1842.

Notice

Is hereby given, that the Superintendent Indian Navy will receive sealed Tenders between this date and the 23d instant, at noon (when they will be opened) for a supply of Coal to be delivered at Suez, in three months from the date of acceptance of any Tender.

The quantity of Coal required is between eight hundred and one thousand Tons, and it must be of the best quality, of Glasgow hard splint or North Country Coal, free from Pyrites and all sulphurous matter.

The Tenders must specify the rate per Ton of Coal if delivered from alongside the Vessel at Suez, and again the rate per Ton for any quantity of Coal that may be landed and stored in the Godown at Suez by the Tenderer.

A sample of the Coal must accompany each tender, and the Coal delivered at Suez must be of the same quality as the sample, and if it be not so, the Coal will be rejected.

No tender will be received for a less quantity than two hundred and fifty Tons.

The tenders must also state what will be the demurrage in the event of it being required to keep the Coal for a time on board the vessel at Suez.

By order,

W. BARKER,

Actg. Assist. Supt. I. N.

Bombay, 15th Novr. 1842.

Notification.

GENERAL DEPARTMENT.

With reference to Rules 51 and 52, for the management of the Post Office Department, passed by the Right Hon'ble the Governor General in Council, on the 30th of August 1837, the following Supplemental Rule, passed by the Government of India, is published for the information and guidance of the Post Office Department.

"Letters to Commissioned Native Officers, and Non-Commissioned Officers, Privates, and others borne on the Returns of the Honorable Company's Army, including Guides, Lascars, and Men of the regular Corps of Dooley Bearers, from their relatives, shall pass free of postage, when addressed to the care of the Commanding Officer of the Corps or Detachment, provided they do not exceed single weight.

"The number of Letters to Commissioned Native Officers, Non-Commissioned Officers, and Privates, entitled to be delivered free under the above Rules shall not exceed one for each Man per mensem.

*By order of the Honorable
the Governor in Council,*

W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

Bombay Castle, 16th November 1842.

Notice

Is hereby given, that on Monday the 21st Instant, will be sold by Public Auction, at this Office, the undermentioned Articles of presents, on the Hon'ble Company's account.

- A Mandell Pyturee of Koosombe colour.
- A Pair of Shawls.
- A Piece of red Kinkob.
- 2 Pieces of flowered Agabon.

*By order of the Hon'ble
the Governor in Council.*

J. A. SHAW,
Acting General Pay Master.

Bombay, 16th November 1842.

Notice.

Verbal Tenders will be received at this Office, at 1 o'clock on Saturday next the 19th Instant, for the supply of the following articles, vizt.

- 12 Buckets, leather, Fire, Europe, 2½ Gallons.
- 12 Yards Bed Tick.
- 6 Bricks, Bath.
- 50 Baskets, Medium size, Rattan, country.
- 5 Ditto large size, ditto country.
- 1 Pair Compasses.
- 1 Pair Jack Groving Plane.
- 2 Rabbits, Plane.
- 4 Agate or Blood Stone Burnishers of different shapes for burnishing Metals.
- 1 Cask (Hogshead) rejected Beer or Porter, Sour, and in a state of Fermentation.
- 1 Court Table 4½ yards long and 2 yards broad to be covered with dungaree and 1st sort blue Cloth.
- 8 Pounds Sand, Silver.
- 1 Lathe, Complete.
- 2 Lanterns, signal, Horn, Europe, to be repaired.

An immediate deposit of ten per cent will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers; all further particulars may be learnt on application at this Office from 10 till 5 o'clock daily.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.
Assist. Comy. Genl. in Charge.

Bombay, Depy. Commy. Genl's.
Office, 16th Nov. 1842.

OPIUM MEMORANDUM.

Passes granted under the Proclamation of 1842-43, from Bombay up to the 9th instant.	Chests 253	
Ditto, from the 10th to this day.	40	293
Ditto, granted from Indore up to the 27th October 1842.	3,289	
Ditto, from the 28th to the 31st ultimo.	820	4,109
		<u>4,402</u>
Total Chests..4,402		

IMPORTED.

Under passes for 1841 42 from the 3rd Nov. 1841 to the 8th instant.	14,922
Ditto, passes for 1842 43 up to the 15th instant.	93
	<u>15,015</u>

EXPORTED.

Under passes for 1841 42 and from previous year's balance, from 27th October 1841 to the 27th October 1842.	14,952½
Ditto, from the 28th October to the 15th instant.	539
	<u>15,491½</u>

H. H. GLASS,
Opium Agent.

Bombay, 16th November 1842.

Advertisement.

Passage is required for the conveyance of 27 Native Convicts, and 6 Time-expired Native Convicts, to Singapore, also 1 European Convict to Van Dieman's Land.

Tenders will be received for the conveyance of Experimental Gun Powder, to Madras and Calcutta as follows.

	TO MADRAS.	
20 Barrels each.	{ 18 Inches long. 15 Inches broad. 15 Inches deep. }	Feet. Inches equal to 46 1512
	TO CALCUTTA.	
20 Barrels each.	{ 18 Inches long. 15 Inches broad. 15 Inches deep. }	Feet. Inches equal to 45 1512

By order,
W. BARKER,
Acting Assist. Supt. I. N.

Bombay, 16th November 1842.

Notice

Is hereby given, that *Written Tenders* will be received at this Office until 12th o'clock on Monday the 21st instant, for the supply of Tents and their component parts, to this Department, for the term of two years from the 1st December next, a List of which with the rates affixed, and all other information relative thereto, may be obtained at this Office daily, Sundays excepted, from 10 A. M. till 5 o'clock P. M.

The tenderers must specify both in words and figures, the rates per cent below the prices in the Lithographed List, at which the Tenderers will undertake to furnish the above articles of unexceptionable quality, and of the description heretofore supplied.

The Camp equipage to be contracted for, is] to be made up of materials corresponding with the samples and equal in workmanship and dimensions, to the musters of the several descriptions of Tents lodged in the Grand Arsenal, access to which may be had on application to the Principal Commissary of Ordnance.

The Contractor will be required to comply immediately with all emergent demands for the articles alluded to, and others less urgent must be completed within the period stated in the supply notes, or in failing to do so, the articles or such others as may be required on their behalf, will be purchased at their risk and loss, and in all such cases a fine of Rupees thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees fifty, at the option of the executive officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur.

Every person submitting a tender will be required to lodge with it the sum of Rupees (1000) one thousand, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract, and should his offer be accepted, he must be prepared to add thereto the further sum of Rupees (1000) one thousand in cash, and (3000) three thousand Rupees in Bond, which together with the above amount will be held as security for the due performance of the engagement.

The Tenders will be opened at the time specified in presence of the parties concerned, or of such as may be in attendance, no reason will be assigned for the rejection of any tenders, nor will any be recorded that are not accompanied with the above mentioned deposits.

The last annual outlay on account of the above Contract was about Rupees 77,000 or thereabouts, all further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for rejecting any offer.

E. WHICHELO, Capt.
Assist. Commy. Genl. in Charge.

Bombay Depy. Commy. Gen
Office, 16th Nov. 1842.

GENERAL ORDERS.

BY THE HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT,

BOMBAY CASTLE, 10th NOVEMBER 1842.

No. 687 of 1842.—Captain C. W. Grant, Superintending Engineer Northern Provinces, is allowed leave of absence from the 5th to the 11th ultimo.

Bombay Castle, 12th November 1842.

No. 688 of 1842.—The Honorable the Governor in Council is pleased to republish for information and guidance the following General Order by the Right Honorable the Governor General of India.

GENERAL DEPARTMENT.

Simla, the 25th October 1842.

The Governor General seeing the public detriment which must arise from covering the acts of the several Members of a Board by the name of their Secretary whereby in all cases of difference of opinion the several Members of a Board composing the majority avoid that individual responsibility for their acts which is the only real Security for the good conduct of public Officers, directs that from the date of the reception of this order by the several Boards in the three Presidencies, the Members of such Boards shall in every case of difference of opinion amongst them with respect to any act Signed by their Secretary as the act of the Board, transmit forthwith to the Government of the Presidency under which they may respectively serve, and to the Governor General, if he shall be absent from Calcutta, a Memorandum under their respective Signatures showing the manner in which they respectively voted upon the case in regard to which such difference of opinion may have arisen.

By order of the Right Honorable the Governor General of India

(Signed) T. H. MADDOCK,

Secy. to the Govt. of India, with the Govr. Genl.

No. 689 of 1842.—The following order is confirmed :—

An order by Lieutenant Colonel Hicks, dated Sattara the 24th October 1842, directing Lieutenant Schneider, to resume charge of the Quarter Master's Office from Lieutenant Moyle, and also appointing him to act as Interpreter in Hindoostanee to the 2nd Grenadier Regiment Native Infantry, until further orders.

No. 690 of 1842.—A Detachment order by Major J. Forbes, Commanding at Tannah, appointing Lieutenant Leeson of the 2nd Grenadier Regiment Native Infantry, to act as Adjutant to the Detachments stationed at Tannah, is confirmed.

No. 691 of 1842.—A Brigade order by Lieutenant Colonel French, Commanding the Brigade at Kurra-
chee, dated 21st September last, appointing Lieutenant Harding, Her Majesty's 22nd Foot, to act as Inter-
preter to Her Majesty's 28th Regiment, from the 20th of that month, is confirmed.

No. 692 of 1842.—A Detachment order by Brevet Major South of Her Majesty's 86th Regiment, dated
12th September last, appointing Lieutenant Kirby to act as Adjutant and Quarter Master to the Detach-
ment of that Regiment under his command, consisting of upwards of 300 Rank and File, is confirmed.

No. 693 of 1842.—Lieutenant R. Shaw, Sub-Assistant Commissary General, is allowed to remain at Bom-
bay on private affairs until the 30th instant.

No. 694 of 1842.—Lieutenant R. W. Horne of the 8th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough
to Europe for three years, for the benefit of his health.

No. 695 of 1842.—The unexpired portion of the leave granted to Lieutenant Colonel Moore, Stipendiary
Member of the Military Board in General Orders dated 21st November 1840 and 23rd November 1841,
is cancelled from the 7th instant, the date of that Officer's return to the Presidency.

No. 696 of 1842.—Brevet Captain W. B. Salmon, Sub-Assistant Commissary General in charge of Ba-
zars at Deesa, is allowed leave of absence to proceed to the Presidency, from the 1st to the 30th instant,
for the benefit of his health.

No. 697 of 1842.—Lieutenant Colonel W. Spiller of the 26th Regiment Native Infantry, is allowed a
furlough to Europe for three years, agreeably to the Regulations.

No. 698 of 1842.—Ensign J. G. Moyle of the 10th Regiment Native Infantry, is allowed to proceed to
the Cape of Good Hope for two years, for the benefit of his health.

No. 699 of 1842.—Lieutenant J. D. Stewart of the 14th Regiment Native Infantry, is confirmed in the
appointment of Commissariat Agent at Rajcote, from the 13th ultimo, the date of the decease of Brevet
Captain R. D. Stuart of the same Regiment.

No. 700 of 1842.—Captain H. Jacob of the 19th Regiment Native Infantry, is appointed to act as Exe-
cutive Engineer at Belgaum.

Bombay Castle, 14th November 1842.

No. 701 of 1842.—Mr. Joseph McKenna, is admitted to the Service in conformity with his appoint-
ment by the Hon'ble the Court of Directors as a Cadet of Artillery on this Establishment, and promoted

to 2nd Lieutenant, leaving the date of his commission for future adjustment. Date of arrival at Bombay, 1st November 1842.

No. 702 of 1842.—Mr. Charles Mardon Wallace James, is admitted to the Service in conformity with his appointment by the Hon'ble the Court of Directors as a Cadet of Infantry on this Establishment from the 24th ultimo. His date of rank has already been settled by General Order of the 15th ultimo.

No. 703 of 1842.—The undermentioned Gentlemen are admitted to the Service in conformity with their respective appointments by the Honorable the Court of Directors as Cadets of Infantry on this Establishment.

	<i>Infantry.</i>	<i>Date of arrival at Bombay.</i>
Ranked and posted to Regiments } in G. G. O. of the 15th ultimo. }	No. 92 Mr. Charles Thompson.....	} 28th October 1842.
	No. 106 Mr. Richard Francis Burton.....	

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 12th November 1842.

No. 108 of 1842.—Commander H. A. Ormsby, of the Indian Navy, is allowed to proceed to the Mahableshwar Hills, for a period of two months, for the benefit of his health.

No. 109 of 1842.—Mr. G. Drinkwater, Boiler-maker is, with reference to General Order, No. 99, dated 23rd September last, allowed to remain in the Deccan, until the 30th instant, for the benefit of his health.

No. 110 of 1842.—Mr. Midshipman R. F. Jermyn of the Steam Frigate Sesostris, is allowed to proceed to the Deccan, for the benefit of his health, for a period of two months.

No. 111 of 1842.—Mr. Midshipman J. W. Broughton of the Steam Frigate Sesostris, is allowed to proceed to the Mahableshwar Hills, for a period of two months, for the benefit of his health.

No. 112 of 1842.—Minguel A. Rodrigues, 1st Hospital Assistant Indian Navy, is allowed to proceed to the Conkan for three months, for the benefit of his health.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

P A C K E T S .

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office for the reception of letters, for dispatch by the following Vessels:

Names of Vessels.	Agents.	Date of intended departure.	To what Port.	Touching where.
A Steamer.....	Superintendent Indian Navy.....	1st December.....	Suez.....	Aden.
Ditto.....	Ditto.....Ditto.....	2d January.....	Do.....	Do.
Broom.....	Messrs. Grey & Co.....	20th Instant.....	Liverpool.....	
Burrell.....	" Bglington McLean & Co.....	Ditto.....	London.....	
Providence.....	" Ditto.....do.....	25th Ditto.....	Liverpool.....	
Wm. and Ann.....	" Ditto.....do.....	30th Ditto.....	London.....	
Leonard Doblin.....	" William Nicol & Co.....	With despatch.....	Liverpool.....	
Margaret.....	" Brownrigg & Co.....	Ditto.....	London.....	
Ann.....	" W. & T. Edmond & Co.....	Ditto.....	Liverpool.....	
Caroline.....	" Aga Mahomed Rahim.....	Ditto.....	Persian Gulf.....	

As a general rule, the Packets for sailing Vessels will be closed on the evening before the date of departure.

Bombay, General Post Office, 16th November 1842.

W. ESCOMBE,
Acty. Post Mr. Genl

Advertisement.

To be sold, by public outcry, on Friday the 18th instant, at 12 o'clock in the forenoon, a quantity of Chips assorted, and Rubbish collected from the works carried on in the Dockyard, and made into lots of about a candy each.

TERMS OF SALE.

The lots to be paid for on the spot and to be immediately removed from the Dockyard.

J. HARRISON,

Asst. Indian Naval Storekeeper.

Bombay, 16th November 1842.

Notice

Is hereby given, that the Farms of the Mandwah Passage Boats, as well as the Farm for weighing Cotton, will be put up to Public Auction at the office of the Collector of Customs, on Monday the 28th instant, at 12 o'clock in the forenoon.

The Farms to be taken possession of on the 1st of December next, conditions of the Lease to be seen at the office of the Collector of Customs.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council,
H. H. GLASS,
Collector of Customs.

Bombay, 11th Novr. 1842.

जाहोरनामा

ऐसाजे मांडव्याचे तरोचा मक्का व कापूस तो
ळावयाचा मक्का चालते महान्याचो तारोख २८
सेमवारचे राजो प्रातःकाळचे बारावाजतां कड
मचे कालकटर साहेबाचे हफोसांत जाहोरलेलां
वकहून विकलेजातोच

येते डोबेंबर महान्याचे पहिलेतारखेच मक्का
चो वहोवाट मक्का दारानो आपले कबज्यांत घेत
लो पाहोजे व मक्काचे पटांतोल शर्ती कडमचे का
लेकटर साहेबाचे हफोसांत प्राहावयाच मिळतो
ल

बमोजीवे इकुम बंदोगान आलीनवाबम
स्तताव हजरत इनरावल गवरनर साहेबव
हादुर दरदजलाय कौसल

निशाणी

एच एच म्हाय

कडमच कालेकटर

तारोख ११ माहे नवेंबर सन १८४२ दसवो मुक
म मुंवर कडमचौष

W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

अहेर नांमु

अेवुजे माडव्याना तरनेो अजरो तथा उकु
जेपयानो अजरो यालता मडीनानी तारी
प २८ मी शोमवारनेे दीने शवारना आर
फलाके फशरंमना फलेफटरनी हाफ्रीशमो
हेर लीलाकु फरीने येयाशे *

आयता दीशमअर मडीनानी तारीप १
अे अजरोनी वधवट अजरदरने पोताना
शयाधीनमो लेवो अेअमे तथा अजरोनी

शरत फशरंमना फलेफटरनी हाफ्रीशमो अे
शाने मलरो *

अमोवज्जल कुफ्रंम अंहेगांन आली न

वाय मुशतताय अजरत इनराय

प चावरनर शाहेम आहादुर हेर

अजलाश फोशाल *

नीशाणी

अेय-अेय-आलाश

फशरंमना फलेफटर

मा. ११ माहे नवमअर शाने १८४२ अश

नी मुळ मुयाअ फशरंम हाकुश *

W. R. MORRIS Secy. to Govt.

Notice.

The Honorable the Governor in Council having determined that in future no License to retail Toddy &c. shall be granted under Act XVIII of 1840 to the Owners or Drawers of less than 120 Cocoanut Trees or 700 Brab or Date Trees, notice is hereby given, that the Licenses issued by us under date the 11th August last, will cease on the 15th of December next.

Persons desirous of obtaining new Licenses to retail Toddy &c. will prefer their application to Mr. Noton, at his Office in the Town Hall, on or before the 30th Instant, and deposit with him a License from the Collector of Land Revenue, showing that the Applicant or Applicants have received permission to draw and distil Liquor from 120 Cocoanut Trees, or 700 Brab or Date Trees, or upwards, and specify in their application the exact situation of the License in which it is proposed to have a retail shop.

The conditions of these Licenses, fixed by the Honorable the Governor in Council, may be seen at the Office of Mr. Noton.

P. W. LEGEY,
Senior Magistrate of Police.
G. GRANT,
Collr. of Land Revenue.

अहेर नांमु

अेवुजे अेफरीो वीश माहाडनां अहाड अ
अवा शातशीो ताड अथवा अजुरीता अहा
ड अेधी फमंथी अहाडोना मालेफ अे अशे
अथवा ताडी फाहाडता अशे तेमोने शने
१८४० ना फामेहा १८ मां परमाणे ताडी व
गेरे फीरफोले येयवा शाह् ह्वेपके पटा आप
वा नडी ह्वेो अंहेगांन आली नवाय मुशाने
ताय अजरत इनरायल चावरनर शाहेम
आहादुर हेर अजलाश फोशाले इराव फरोके
वाशते पअर आमोपात्रां आयकेजे तारीप
११ आगाशर शाने १८४२ ने दीने अमोअे
ने पटा आपेलाके ते तारीप १५ वीशमअर
शने १८४२ ने दीने अंहे अशे *

ताडी वगेरे फीरफोले येयवा शाह् नवा प
टा लेवानी जेकुनी पुश्री होशे तेमोअे मी

शतर नोटं शाहजि पाशो रोम हालमोनी
 तेमोनी हाश्रीशमो यावता महीनानी तारीज
 ३० अथवा तेनी आजमज अरज आपवो
 मने अरज करनारायाने ओफरी वीरा मा
 हाडना अहाड अथवा शातरा ताड अथवा
 मजुरीना अहाड अथवा तेथी वता अहा
 डोनी ताडी फहाडवा शात्र तथा हात्र गाल
 वा शात्र कुक्रमे मलोके ह्यो पटी नमीनतां
 वश्रुलना फलेफर शाहजि पाशोवी लधने मी
 शतर नोटं शाहजि पाशो अमानत राभवो
 तथा ने धरमो श्रीरफोल हात्र वेथवाती दुफा
 न माडवानो धराहो ह्यो ते धर फाहंके ते
 नी धराधर ह्यीफत अरजमां लपवी क
 शहरकु परानी शरतो अंठगान आली न
 वाज मुशानेताज हजरत हंनराधन जयरन
 र शाहजि अहाडुर हर धनवाश फोशल ह
 रायेवाके ते मीरातर नोटं शाहजिनी हा
 श्री मने अेवने मलेशी क

नीशाएरी
 पी—डमलीकु—लीरिट
 पोलीशाना शीनीअेर माजशतरते
 नीशाएरी
 अ—गराट
 नमीनता वश्रुलना फलेफर

जाहोरनामा

हमाडे १२० माडाचो झाडे कौवा ७०० ताड
 अथवा खजूरोचो झाडे याजन कमतो झाडांचे
 मालक जे अमतोल कौवा सुर काढोन असतील
 त्यांस मन १८४० चा कायदा १८ वा बरज्जुमत ता
 डा वगैरे किरकाळ विकण्यास पुढे पटा देऊनये
 अमा बंदीगान आलीनवाव मुत्तावाव हजरतहंन
 रावल गवरनर साहब वहादुर दरइजलाम कौस
 लयाहो ठराव कलाआह सबब खबर दिव्होजा
 ते जेतारोख ११ आगष्ट मन १८४२ चे राजाआ
 ह्यो जेपट दिव्ह आहेत त तारोख १५ डोसब
 र मन १८४२ चे राजो बंदहेतोळ

ताडा वगैरे कोरकोळ विकण्याकरतां नवप
 टे घण्याचो व्याची खुषो असेल त्याणां मेस्तर
 नाटनसाहब याजकडे टानहालांतय चे हफोसांत
 चालते महीन्याचो तारीख ३० अथवा त्या पुर्वी अर्ज
 करावा व अजरणार यास १२० माडाचो झाडे
 अथवा ७०० ताड अथवा खजूरोचो झाड कौवा
 त्याजन व्याजती झाडांचो सुर काढण्यास व दाह
 गाळण्यास परवानगो मिळाला आहे असापटा ज

मोनीचे वसुलाचे कालेकटर साहेब यांजकुडुनवे
 उन मेस्तर नेाटनसाहब यांजपाशो अमानत ट
 वावा व ज्याघरांत कोरकोळ दाह विकण्याचेदु
 कान घालावयाचा इरादा असेल तेघां कोठे
 आहे त्याचा बराबर तपसील अरजांत ल्याहावा
 सदरजपय्याच्या शर्ती बंदीगान आलीनवावमु
 स्तताव हजरत हनरावल गवरनर साहेबवाहादुर
 दरइजलाम कौसल यहाँ ठराविल्या आहेत त्या
 मेस्तर नेाटनसाहब याच हफोसांत पाहावया
 स मिळतोल

निशाणो
 पी उहयु लोजीट
 पोलोसचे मीमोचरमाजोखेट
 निशाणो
 जो ग्रंट
 जमोनीचे वसुलाचे कालेकटर

Notice

Is hereby given, that under instructions from the
 Honorable the Governor in Council, Sealed Ten-
 ders will be received until the 30th instant, by the
 Clerk to Her Majesty's Justices, for 200 Licenses
 to sell Spirituous Liquors for one year, in the un-
 dermentioned Streets and Roads throughout the
 Island of Bombay and Colaba; each Tender to spe-
 cify the sum which the person tendering may be
 willing to give for the privilege of such License.

The Licenses will be issued under the provisions
 of Act XVIII of 1840 and V of 1842, and the con-
 ditions may be known on application to Mr. Notary
 at his Office in the Town Hall.

The Tenders will be opened on the 1st December
 by the Licensing Officers, and no reason will be as-
 signed for the rejection of any Tender.

P. W. L'EYFF,
 Senior Magte. of Police.
 G. GRANT,
 Collr. of Land Revenue

List of Streets with the No. of Licenses to be granted in each.

NAMES OF STREETS.	No. of Licenses in the Street.
<i>Within the Fort.</i>	
Bazar Gate Street.	Three.
Borah Bazar Street.	Four.
Mody Street, East Rampart Row. . .	One.
Mody Khana Street.	One.
Purshotum Chimajee's Street.	One.
Punch House Lane, Tod Street.	Three.
Nanabhoy Bomanjee's Street.	Two.
Byranjee Homjee's Lane.	One.
Agiary Lane.	One.
Hunnumon Lane.	Two.
<i>Without the Fort.</i>	
Kalbadavee Road.	Six.
Blhedy Bazar.	Twelve.
Girgaum Road.	Ten.
Dongaree Cooly Street.	Four.
Chinch Bunder.	Three.
Ditto ditto, 3rd Row.	Two.
Esplanade Verge Road.	Seven.
Jugjevan Keka's Street.	Four.

Duncan Road	Eleven.
Commattee Poorah	Ten.
Sonapoor Village	Ten.
New Sonapoor Road	Two.
New Line Street	Four.
New Hunnamon Street	Three.
Old Ditto ditto	One.
Colbhot Road	Three.
Old Sonapoor Road	Two.
Cavel Church Street	One.
Agiary Lane	Two.
Portuguese Church Street	One.
Funnaswady Lane	One.
Wittulwady	One.
Merja Street	Three.
Syed Abdool Rahimon's Street	Two.
Nagdew Street	Two.
Shaik Ally Jungerker Row	One.
Shamjee Hassajee's Street	Two.
Bhūndarwada	One.
Jambly Musjed Street	One.
Marowda	One.
Nishandareen Pada	One.
Combud Bowel Row	One.
Jail Road	Two.
Manon Wada	Two.
Bhajee Palaw Row	Two.
Coombarwada Cross Street	Four.
1st Memonwada	One.
Coppersmith Row	Two.
Poydownee Street	One.
Chunam Kili Row	Two.
Old Nagpada	One.
Khoja Street	One.
Erskine Road	Two.
Baboola Tank Road	Two.
Shaik Abdula Docter's Street	One.
Baba Daboo's Street	One.
Chimna Butcher's Street	One.
Mucond Gozerset's Street	Two.
Bellassis Road	One.
Moombadavee Tank	Three.
Cross Mandavee Road	Four.
Bhooleswer Street	Two.
Cowasjee Patell's Tank Road	Four.
Coombarwada	Two.
Omerowly Khatwady	Two.
Candawady	Two.
Ambrowly Girgaum	One.
Thackoordar's Street	One.
Gowalla Cambala	Two.
Hoozria Street	One.
Chowputty	Two.
<i>Mazagon.</i>	
Church Street	Two.
Mazagon Colowdy, 1st Street	One.
Powder Mill Coppersmith Street	One.
Laurence de Lemo's Street	One.
Matarpackady	One.
Mount	One.
Mahim	Three.
Sion	One.
<i>Small Colaba.</i>	
Old Women's Island	Two.
<i>Large Colaba.</i>	
Colaba Light-House	One.

TAVERNS.

NAMES OF STREETS.	No. of Licenses in the Street.
Jamboolwady	One.
Galbadavee Road	One.
Washerman's Tank	One.
Duncan Road	One.

બંદર નામુ

એવુજે ળંદગાન આલી નવાળ મુશોતતાળ
 હવરત હંનરાખલ ગવરનર શાહુજ ળાહાંકુ
 ર દર ળવલાશ ફોશલના હુકમથી મુખાળ
 ના રાપુ તથા કુલાળ માની નીચે લખેલી
 ગલીઓ તથા રશતોએ એક વરશ શુધી
 ગાલેલા દારૂ વેચવાનાં ળશો પદા લેવા શારૂ
 મોહોરબંધ અરજીઓ વશતીશ અલધી પીશ
 નો કલારક ચાલતા મહીનાની તારીખ ૩૦
 મી શુધી લેશે હેવા પદાના હુક મલવા શારૂ
 અરજદાર જે રકમ આપવાને રાજી હશે તે
 દર એક અરજીમા લખવી *
 શને ૧૮૪૦ નો કાએદો ૧૮ મો તથા ૧
 ને ૧૮૪૨ ના કાએદા ૫ માંમાં પ્રરમાએવા
 પરમાણે પદાઓ આએપામાં આવશે અને
 એ પદાની શરતો રોન હાલ મધે મીશતર
 મોટન શાહુજની હાકીશમો શાહુજ મોશુક
 ને પુળાથી માલુમ થશે *
 પદા આપનારા અમલદાર તારીખ ૧ દી
 શમખરને રોજે અરજીઓ ખોલશે અને અર
 જીઓ રદ થશે તેનુ કારણ ફેહરો નહી *
 નીશાણી
 પી—ડબલીફ—લીવેટ
 પોલીશના શીનીએર માજશતરેટ
 નીશાણી
 જ—ગારાટ
 જમીનના વશુલના કલેકટર
 ગલીઓની તથા દર એક ગલીમાં ફેટલા
 પદા આપવા તેની ળઆદ *
 ગલીઓના નામે ગલીમાના પદાની
 ફોટમાં ગણતરી
 ખખરગોટનો રશતો તરણ
 હોરા ખખરનો રશતો ચાર
 રામપારટ રોનાં હુગમણી તરક મોદીની
 ગલી એક
 મોદીખાનાની ગલી એક
 પરશોતંમ ચીમાજની ગલી એક
 પંચહાફશ લેન રાડની ગલી તરણ
 નાહાનાલાળ ખમનજની ગલી બે
 બેહરોમજ હોમજની ગલી એક
 અંગીઆરીનો રશતો એક
 હરમાનની ગલી બે

કૌટખાહાર		ખેલની ગલી	એક
કાલખાદેવીનો રશતો	ક	અરશકીનનો રશતો	બે
ત્વીડીખખર	ખાર	ખાખુલાના તલાવનો રશતો	બે
ગીરગામનો રશતો	દશ	શેખ અખડુલા દાખતરની ગલી	એક
કુગરી કુલીનો રશતો	ચાર	ખાખદાખુની ગલી	એક
ચીચ ઇંદર	તરણ	ચીમના ખાટકીની ગલી	એક
ભૂપર પરખાંણે તીજી ગલી	બે	મકુન કોખરશેઠની ગલી	બે
કાપના કોડાનો રશતો	શાત	ખેલાશીશનો રશતો	એક
જગજીવન કીકાની ગલી	ચાર	માખાદેવીનુ તલાવ	તરણ
કંકન રોડ	અગીઆર	માડવીતો આડો રશતો	ચાર
કાખાટી પુરા	દશ	ખુલેશરની ગલી	બે
શોનાપુર	દશ	કાવશજી પરલના તલાવનો રશતો	ચાર
શોનાપુરનો નવો રશતો	બે	કુભારવાડા	બે
લેનનો નવો રશતો	ચાર	અમરોલી ખાતવાડી	બે
નવી હરખાનની ગલી	તરણ	કાદાવાડી	બે
બુના હરનાનની ગલી	એક	આખરોલી ગીરગામ	એક
કોલભાઈનો રશતો	તરણ	ઠાકોર કુવારની ગલી	એક
બુના શોનાપુરનો રશતો	બે	ગોવાલીઆ ખંભાલા	બે
કાવેલ ચરચની ગલી	એક	કુજીરીઆની ગલી	એક
અગીઆરીની ગલી	બે	ચોપાટી	બે
પ્રીરંગીનાદેવલની ગલી	એક	મજગામ	
પ્રણશ વાડીની ગલી	એક	દેવલની ગલી	બે
વીઠલવાડી	એક	મજગામની કોલવાડીની પેહ્લી ગલી	એક
ખીરખની ગલી	તરણ	દારખાનાની પારોની કંનશારા ગલી	એક
રાહએદ અખડુલ રેહેખાનની ગલી	બે	લારેનશ કીમેલોની ગલી	એક
નાગદેવની ગલી	બે	માતાર પાકાડી	એક
શેખ અલી જગરકરની ગલી	એક	મોઠ	એક
શામજી હાશાજીની ગલી	બે	મેહુમ	તરણ
ભંડારી વાડો	એક	શીમ	એક
ખમડી મશીતની ગલી	એક		
મારવડા	એક	નાહાનો કુલાખો	
નીશાનદારીન પાડા	એક	ઓલડ ભૂમનશ આજલંડ	બે
કાખટ ખાવેલની ગલી	એક	મોટો કુલાખો	
મુરંગનો રશતો	બે	કુલાખાની દાડી	એક
મેખાન વાડો	બે		
ભાજી પાલાની ગલી	બે	અંગરેજ દારૂ વેચવાના પીઠો	
કુભાર વાડાની આડી ગલી	ચાર	ગલીના નામ	ગલીઓના પરા આ
પેહ્લો મેખાન વાડો	એક		પવાની ગણતરી
કનશારાની ગલી	બે	ભખુલવાડી	એક
પાએધોણી	એક	કાલખાદેવીનો રશતો	એક
ચુનાની ભઠીની ગલી	બે	ધોત્તીતલાવ	એક
બુનો નાગનો પાડો	એક	કંકીનરોડ	એક

जाहौर नामा

ऐसाजे बंदीगान आलो नवाव मुस्ताव हजरत
हनरावल गवरनर साहेब बाहादुर दरदजलासकौ
सल यचि जकुमावरुन मंबदचे टांपुतोल व कुला
व्यांतोल खालीं लिहोले त्या गळ्या व रस्त्यावर एक
वर्षपर्यंत गाळलेलोदार विकण्याचे दोनशेपटेचे
प्याकरीतां मोंहरवंद अरज्या जसटीस आफधो
पोस यांचे क्लार्क चलते महोन्याचो तारोख १०
परीयंत घेतोल अशा पयाचा हकमीळप्याकरीतां
अरजदार जोरकम देण्यास राजी असेल तीदर
एक अरजोत ल्याहावो

सन १८४० चा कायदा १८ व सन १८४२ चा
कायदा ५ यांत फरमाविख्याप्रमाणे पटेदिल्ल जा
तील आणि यापयाच्या शर्ती टोमहाल मध्ये
मेस्तर नोंटनसाहेबाचे हफीसांत साहेबमैसूरफा
सविचारिले असतां मालुम होतील

पटे देणारे अमलदार तारोख १ डीसेबरचे
रोजी अरज्या उघडतील व अरज्या रदकरतो
ल त्यांचे कारण सांगणार नाहीत

निशाणी

पो लडव्य लोजीट

पोलीसचे सीनोथर माजीस्के ट

निशाणी

जो ग्रांट

जमीनीचे वसुलाचे काले कटर

गळ्यांचो व दर एकगळीत कितोपटे द तील त्याची
याद

गळ्यांचीं नांवां गळीतील पयाची संख्या
कोटामध्ये

बाजारगेटचारस्ता	तीन
बाहेरीबाजारचारस्ता	चार
रामपार्टेरोचे पुर्वेकडीलमेाधीचीगली	एक
मेाधोखान्याची गळी	एक
पुर्वेकडील चिमाजीची गली	एक
पंचहोसलैन ताडचीगली	तीन
नानाभाद बंमनजीचीगली	दोन
बैरामजी बंमनजीची गळी	एक
आग्यारीचा रस्ता	एक
हनुमानची गळी	दोन
कोटाबाहेर	
काळवा देवीचा रस्ता	साहा
भेंडीबाजार	बारा
गोरगांवचा रस्ता	दाहा

छोगरी कोळोचा रस्ता	चार
घोंचवंदर	तीन
किता किता तिसरी आळी	दोन
कापाचे शेवटावरीलरस्ता	सात
जगजोवनकोकाची गळी	चार
डंकीनरोड	आकरा
कामाठपुरा	दाहा
सेनापूर	दाहा
सेनापुरचा नवीरस्ता	दोन
लैनीचा नवी रस्ता	चार
नवा हनुमंताचा रस्ता	तीन
जुना हनुमंताचा रस्ता	एक
कालभाटचा रस्ता	तीन
जुनासेनापुरचारस्ता	दोन
कावेळचंचोगली	एक
आग्यारीचोगली	दोन
फिरंग्याचे देवळाची गली	एक
फणसवाडोचोगली	एक
विठळवाडो	एक
मोर्व्याचोगली	तीन
सयदआवल रहोमानचोगली	दोन
नागदेवचोगली	दोन
सेखआलो नगरकरचोगली	एक
ग्रामजोहाभाजोचो गळी	दोन
भंडारवाडा	एक
जाबळी महजोदचोगली	एक
मारवाडा	एक
नीग्राणदारीन पाडा	एक
कांबठ बावेनचोगली	एक
तुरंगचारस्ता	दोन
मेमणवाडा	दोन
भाजीपाळ्याचोगली	दोन
कूभारवाड्याची आडवीगळी	चार
पहीला मेमणवाडा	एक
कासार गळी	दोन
पायधुणीचारस्ता	एक
सुन्याचे भटीचोगली	दोन
जुनानागपाडा	एक
खोव्याचोगली	एक
आरसकीनचारस्ता	दोन
बाबुल्याचे तव्याचारस्ता	दोन
सेखआबदुल डाकतरची गळी	एक
बावो दाबुचोगली	एक
चोमणाखाटक्याची गली	एक
मकूंद गाजर गेटचोगली	दोन
वेसाशोसचा रस्ता	एक

मुंबादेवोचे तळे	तीन
मोडवोचाआडवारस्ता	चार
मुलश्वरचोगलो	दोन
कावसजीपाटलाचे तळ्याचारस्ता	चार
कुंभारवाडा	दोन
आमरेली खातवाडी	दोन
कादेवाडी	दोन
आवरेली गीरगांव	एक
ठाकुरद्वारचीगळो	एक
गवळें खंवाळें	दोन
ऊजुच्याचो गळो	एक
चोपाटो	दोन
माजगांव	
देवळाचोगलो	दोन
माजगांवचोकोळवाडीची पहीलीगळो	एक
दारुखान्याजवळचो कोषारगळो	एक
लोरेंनसडीमेळोचोगळो	एक
मातारपाखाडी	एक
मोट	एक
माहीम	तीन
सोंव	एक
धाकटाकुलावा	
भोलडडमनसएलंड	दोन
मोठाकुलावा	
कुळाव्याचोदांडी	एक
इवेजो दारु विकावचाची पीठी	
गळ्याचीनावे	गळींतोलपचाचोसंख्या
बांबुळवाडी	एक
काळवादेवीचारस्ता	एक
घोबोतळे	एक
उकीनरोड	एक

Notice.

Under instructions from Government, written tenders will be received by the Garrison Engineer, until the 1st proximo, for the purchase of the European General Hospital Premises in the Fort, together with the ground.

W. B. GOODFELLOW, Capt.
Garrison Engr. at the Presidency.
Bombay, 15th Novr. 1842.

अशेपीअन जनराल हाशपीतालनी अमा
मारतो तथा तेना लजातां भीम गरी फोर
दमाळे ते भीम श्रुधां वेयातु लेवाने वाश
ते तेनी श्रीमतना आडसां लभी मोडलेआ
ल गवरमेतना कुडमथी आवता मडीना
नी भेड्डी तारीम श्रुधी गेआरीशान् धन
नेर ते आडसा लेशे *

W. B. GOODFELLOW, Capt.
Garrison Engineer at the Presidency.

जाहीरनामा

येरोपीयन जनराल हासपोटोलाची इमारत
त उपघरें कोटामध्ये आहेत तीं ज ग्य सुध्दां विक
व घेण्याच कोमतीचे आंकडे लोहून पाठविले अ
सतां गवरमेंटचे आज्ञे बरडकूम चते मह न्या
चे पहाळ्ये तारखे परीयंत ग्यारीसन इजनेर ते
आंकडे घेतील

W. B. GOODFELLOW, Capt.
Garrison Engineer at the Presidency.

INSOLVENT DEBTOR'S COURT. Petitions and Assignments.

Camilo Fernandes, Baker, Portuguese, formerly residing in Sonapoor street, without the Fort of Bombay, filed 11th November 1842.

Bomanjee Byramjee, shopkeeper, Parsee, formerly residing at Bazar Gate, within the Fort of Bombay, filed 15th November 1842.

J. P. LARKINS,
Chief Clerk.

Bombay, 16th day of November 1842.

नभला देवादारोनी फोरट मध्ये
अमरज्यो तथा ह्वालाओ
फेमाधलो करनानदेश लयाआरी करंगी
आजाल श्री मुमअधनां फोरटफोर श्रुतापोर
ना रशता कूपर रेडतो हतो तेनी तारीम
११ मी नवेमअर शाने १८४२ ने हाडे हाण
ल करीके *

अमंज्य अशमज्य कुडानदार पारशी आ
जाल श्री मुमअधना फोरट मध्ये अजरना दर
याण आजाल रेडतो हतो तेनी तारीम १५
मी नवेमअर शाने १८४२ ने हाडे हाणल क
रीके *

जे-पी-लारकीनश शाडिम

श्रीक कलारक शडी

श्री मुमअधनां श्रीक कलारक शा

डिअनी ह्वाशी तान ११ मी

नवअर शाने १८४२ *

(A true Translation)

J. VAUPELL, Chief Translator.

Notice.

Major B. Seton, Town Major, having taken charge of the effects of the late Lieutenant L. Vardon, of the 1st Regiment Light Cavalry, Lancers, has after paying funeral charge, servant wages, &c. &c. lodged the balance in the Honorable Company's Treasury, Rupees (1,129-8-0) one thousand one hundred and twenty nine and eight annas.

Town Major's Office, 15th Nov. 1842.

NOTIFICATION.
MARINE DEPARTMENT.

Notice is hereby given, that the Hon'ble the Governor in Council intends to despatch the Monthly Mail Steamers to Suez, during the ensuing season, on the dates specified below, viz:

- The December Steamer, on Thursday the 1st December 1842.
The January Ditto. on Thursday the 2d January 1843.
The February Ditto. on Wednesday the 1st February 1843.
The March Ditto. on Wednesday the 1st March 1843.
The April Ditto. on Saturday the 1st April 1843.
The May Ditto. on Monday the 1st May 1843.

*By order of the Hon'ble
the Governor in Council,*

P. M. MELVILL, Lieut. Col.
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 11th August 1842.

Civil Appointments, &c.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 16th November 1842.

Mr. H. A. Harrison, collector of Ahmednuggur, is allowed to proceed into his districts on deputation, to make the jummahundee settlement.

Sir Robert Keith Arbuthnot, Bart., principal collector of Surat, is allowed to proceed into his districts, on deputation from the 8th instant.

*By order of the Honorable the
Governor in Council,*
L. R. REID,
Chief Secy. to Govt.

POLITICAL DEPARTMENT,

Bombay Castle, 15th November 1842.

Mr. J. M. Davies, political superintendent at Coalaba, is allowed leave of absence from the 15th to the 30th instant, under section XI of the absentee regulations, to proceed to the Mahabuleshwur Hills, for the benefit of his health.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 15th November 1842.

Under the provisions of regulation VI. of 1834, the civil courts in the Ahmedabad Zillah, will be closed for a period of six weeks from the 20th instant.

Bombay Castle, 16th November 1842.

Mr. B. Hutt, puisne judge of the sudder dewanee and sudder foudjaree adawlut, is appointed judicial commissioner for Guzerat and the Konkoo, from the 1st proximo.

*By order of the Hon'ble
the Governor in Council,*
J. P. WILLOUGHBY,
Secy. to Govt.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 12th November 1842.

The Hon'ble the Governor in Council has been pleased to place assistant surgeon D. Grierson, M. D. officiating vaccinator S. E. Division of Gozerat, at the disposal of His Excellency the Commander in Chief, for military duty, surgeon Tawse; assuming temporary charge of his vaccinating duties.

Assistant surgeon J. D. Campbell, attached to the 1st battalion of artillery at Ahmednuggur, is appointed to the medical charge of the prisoners to be moved out on the 1st proximo from the Tannah Jail to Trombay.

Bombay Castle, 16th November 1842.

Assistant surgeon Jephson, civil surgeon at Broach, is allowed leave of absence for one month, on sick certificate.

The following hospital apprentices are attached to the hospitals specified opposite their names.

Anunda Nursoo, civil hospital, Rutnagherry.
Alexander Cazalet, civil hospital, Dharwar.
Gungajee Sawunt, native general hospital.
Narayan Moray, ditto. ditto.

G. H. Pitt esq. has returned to his duty in the Bombay civil service on the Hon'ble Company's Steamer "Cleopatra" on the 14th instant, with permission of the Hon'ble the Court of Directors, without prejudice to his rank.

*By order of the Honorable
the Governor in Council,*
W. R. MORRIS,
Secy. to Govt.

Military

Arrivals and Departures.

ARRIVALS.

- 10th Nov.—Capt. J. Skinner, Staff, from Poona
Do. do.—Ensign J. H. Reynolds, 17th Regt. from Surat.
Do. do.—Lieut. J. Wright, 9th Regt. N. I.
Do. do.—Assist. Surg. Wm. Thom, 2d Battn. Arty. from Khandala.
11th do.—Bt. Capt. Cotton, Madras Engr.
12th do.—Ditto ditto D. E. Mills, 19th Regt. from Deesa.
13th do.—Capt. Steward, 14th Light Dragoons, from Kirkee.
Do. do.—Lieut. Scudamore, do. from do.
14th do.—Assist. Surg. J. R. Miller, from Ahmednuggur.
Do. do.—Major Brooks, 2nd Cavalry, from do.
Do. do.—Capt. A. Bradford, 13th Regt. N. I. from Europe.
Do. do.—Major J. G. Drummond, 6th Bengal N. I. from do.
Do. do.—Lieut. M. Kennedy, Engr. from do.
Do. do.—Do V. Kembal, Artillery, from do.
Do. do.—Do. Gaisford, do. from do.
Do. do.—Capt. Stuart, H. M. 86th Regt. from do.
Do. do.—Do. Lucas, do. from do.
Do. do.—Assist. Surg. W. Sullivan, from do.
Do. do.—2nd Lieut. W. Kendall, Engr. from do.
Do. do.—Capt. G. J. Mont, Staff, from Belgaum.
Do. do.—Depy. Assist. Comy. R. Willis, Ordnance Department, from England.
15th do.—Assist. Surg. M. Stovell, from Tanna.
Do. do.—Cadet R. Cowper, from England.
Do. do.—Do G. W. West, from do.
Do. do.—Ensign G. E. Lane, H. M. 40th Rt. from do.
Do. do.—Lieut. W. G. Arrow, 9th Rt N. I. from do.
Do. do.—Capt. J. B. Bellasis, do. from do.
16th do.—Lieut. H. B. Rose, 1st E. Regt. from Poona;

DEPARTURES.

- 9th Nov.—Cornet W. B. Tucker, 2d Cavy. to Deesa.
Do. do.—Lieut. W. Marriot, 2d Light do. to do.
15th do.—Major J. Saunders, 15th Regt. N. I. to Karratchee
Do. do.—Assist. Surg. M. Thompson, 11th Rt. N. I. to Madras.
16th do.—Major C. Stephens, H. M. 14th Drags. to Kirkee.
Do. do.—Depy. I. G. H. M. Hosp. H. Franklin, to Kurratchee.

Town Major's Office, 16th Nov. 1842.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVALS.

- 10th Nov.—Ship Lucy Wright, Wm. Pollick, from Liverpool, 19th June.
Passenger.—Mr. Alexander Ross.
Do. do.—H. C. Brig Taptee, Mr. W. H. Dunlop, in charge, from the Malabar Coast.
Passengers.—C. Reade esq., c. s. lady, and two children; 1 European servant, and 4 natives.
Do. do.—Barque Chutha, Samuel Duncan, from Greenock, 28th June.
11th do.—Barque Margaret, Edmond Roach, from New-York, 27th June.
Do. do.—Steamer Sir J. R. Carnac, G. H. Quinton, from Surat, 10th November.
Passengers.—10 natives.
14th do.—Ship Mor, R. Methven, from China the 8th, and Singapore 21st October.
Do. do.—H. C. Steamer Cleopatra, Lieut. H. C. Boul-derson, from Suez 25th October, and Aden 3rd instant.
Passengers.—Mr. Huber, Mr. Halbraht, Capt. Lucas, H. M. 86th Regt. Capt. Stewart, H. M. 86th Regt. Mrs. Stewart, Mr. and Mrs. Pitt, one child, and one European servant; Mr. and Mrs. Crofts, and 3 na-

five servants; Miss Anderson, Miss Stewart, Mrs. Elliott, Mr. and Mrs. Laurence; Lieut. and Mrs. Leckie; Mrs. Lyons, one child, and one servant; Mrs. Andrews and one native servant; Miss St. Barbe, Mrs. Bonny, Doctor and Mrs. Sullivan, Miss Thatcher, Miss Mook, Miss Frohmayr, Miss Woernle; J. Skinner esq. Capt. Campbell, Mr. Kemball, Artillery; Missea C. Miller, J. Miller, and Buher; Capt. Peick; Mr. Kendall, Capt. Bradford, Lieut. Gaisford; Lieut. Kennedy, Mr. Gray, Mr. E. Francis, Mr. J. Francis, Mr. Armstrong; Lieut. Forrest, Mr. Liddell, Bengal c. s.; Major Drummond, Mr. Melous; Mr. Iselbury.—*Second Class Passeng rs.*—Messrs Willis, Elliott, Gyfax; and Shannon, from Aden. Commander Saunders, 1. N.; and 5 Second Class Passengers.

14th do.—Ship Malabar, R. Pollock, from London, Portsmouth, 19th July, and Cape 24th September.

Passengers.—Mrs. Sheaham, Mrs. Montiflore, Mrs. Onslow, Mrs. Bellasis, Mrs. Ramsay; Miss Gardner, Miss Sheaham; Capt. in Onslow, 4th Bl. Cavy., Captain Bellasis, 9th B'bay N. 1; Mr. Henry and Mr. C. Henry, Merchants; Lieut. Gardner, 1. N.; Lieut. Arrow, 9th Bombay N. 1., F. G. Sydenham Esq. H. M. 7th Regt. G. Lane Esq. H. M. 40th Rt, Messrs. Stanley, Dalzell, Cowper, West, Mason, Hight, & Gardner.—*From the Cape of Good Hope.*—Mrs. Leighton, Miss Leighton, Lieut. Col. Leighton, and Major Gibson, Bombay Artillery.

DEPARTURES.

12th do.—Portuguese Brig Quatro de Abril (4th of April,) to Damoun.

14th do.—Ship Arab, W. Westmoreland, to London.

15th do.—Ceylon Government Steamer Seaforth, G. Stewart Esq. to Colombo.

Do. do.—Ship Edmonstone, M. Mac Dougall, to China.

P. W. LEGEY, *Senior Magistrate of Police.*

Bombay, 16th November 1842.

HIGH WATER

IN THE HARBOUR UNDER THE FOLLOWING DATES.

1842.	A.	M.	P.	M.
November.				
17th Thursday.....	10	28	10	49
18th Friday.....	11	10	11	30
19th Saturday.....	11	50	0	0
20th Sunday.....	0	9	0	27
21st Monday.....	0	49	1	12
22nd Tuesday.....	1	32	1	52
23rd Wednesday.....	2	12	2	33

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 28TH OCTOBER, 1842.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council, on the 28th of October 1842, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. XII. of 1842.

An Act for the better Regulation of Military Bazaars, and defining the liabilities of Camp-followers.

I. It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment and carrying on trade therein, or who shall have been a trader at any Military Cantonment, shall be allowed to recover in any Military Court of Requests for the Native Troops of the East India Company, held within any such Cantonment, any debt contracted in the way of trade, or for the loan of money, within any such Cantonment, by any person subject to the jurisdiction of such Court, unless the person seeking to recover the debt shall at the time of contracting thereof have been registered as a Military Bazarman within any such Cantonment.

II. And it is hereby declared, that all persons serving with any part of the Army and receiving public pay in any capacity, Menial Servants, and other Camp Followers of every description, shall be subject to the provisions of Acts No. XI. of 1841 and No. XXVIII. of 1841, in like manner as Enlisted Soldiers.

F. J. HALLIDAY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM.

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 28TH OCTOBER, 1842.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council, on the 28th of October 1842, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. XIII. of 1842.

An Act to enable the holders of Revenue which has been alienated to them by the State, to collect that Revenue within the Presidency of Bombay.

I. Whereas it is expedient to authorize the grant by the Governor in Council of Bombay, at his discretion, of Commissions to certain Jageerdars, and others, by virtue of which such persons shall possess increased powers for collecting the Revenue due to them;—

It is hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor in Council of Bombay, to grant to any Jageerdar, Surinjamar, Inamdar, or other persons holding Lands or Villages the Revenue of which has been alienated to him by the State, a Commission conferring upon him authority for the collection of such Revenue by the powers hereinafter mentioned, or such of them as shall be specified in the Commission in addition to the powers now exercisable by law.

II. And it is hereby enacted, that such Commission which shall be drawn out according to the form of the annexed Schedule A, shall be granted or withheld, and, when granted, shall be liable to be withdrawn at the pleasure of Government, and that it may, if the Governor in Council of Bombay see fit, be issued to one or more Agents of such holder of alienated Revenue as well as to the holder in person.

III. And it is hereby enacted, that the holder of such Commission shall have authority to demand security for the payment of the Revenue, in respect of the Lands or Villages specified in the Commission, and if the same be not furnished, to take such precaution as the Collector is authorized to take under Section XI. Regulation XVII. of 1827, Bombay Code.

IV. And it is hereby enacted, that the holder of such Commission shall have authority to send Mohussuls on Defaulters under the Provisions of Clauses 2, 3, and 5, Section XII. Regulation XVII. of 1827, Bombay Code, provided that one foot Mohussul only be employed in each case, and that the Mohussullees shall cease on the enforcement of any other remedy for the collection of the Revenue, except the taking of such security as aforesaid.

V. And it is hereby enacted, that the holder of any such Commission shall be authorized to attach the property of persons making default in the payment of such Revenue as aforesaid, making an immediate report to the Collector or his Assistant of his having done so, and should the demand on account of which the attachment may be made appear to the Collector or his Assistant to be just, he shall give orders for the sale of such property, and the sale shall be conducted agreeably to the Provisions of Clause VII.

Section XII. Regulation XVII. of 1827, Bombay Code, except in cases in which the holder of the Commission by whom the attachment has been made shall be a Jageerdar, Surinjamdar or Inamdar, vested by Regulation XIII. of 1830, with Civil jurisdiction and with power to execute his own decrees or his Agents, when the sale shall be conducted by him, and not by the Collector and his subordinate Revenue Officers.

VI. And it is hereby enacted, that all compulsory process under this Act shall cease on the alleged defaulter furnishing security to the holder of the Commission or to the Collector or Assistant Collector of the District, to institute a suit within 15 days in a competent Court for the purpose of trying the demand and to pay the amount which may be decreed against him with costs and interest in such Court, provided that such suits in which any one of the privileged classes established by Regulation XXIX. of 1827, Sections III. and IV. and by Regulation VII. 1830, Bombay Code, may be the defendant, shall be tried before the Collector and his Assistants, any thing in Regulations I and XVI. of 1831, notwithstanding. And any holder of any such Commission as aforesaid by himself or his Agents proceeding with any compulsory process under this Act after the furnishing of such security as aforesaid, or after the due tender thereof shall forfeit three times the amount of the Revenue sought to be recovered by such compulsory process.

VII. And it is hereby enacted, that if the Revenue or rent payable to a Jageerdar or other holder of Government alienated lands or villages shall have been fixed by a Government Officer before the grant of the Land in free tenure, or if the rent or Revenue tendered by any Ryot or other person be at the usual rate payable according to the custom of the Village and Pergunna as declared by the Koolkurnee and other Local Officers of Revenue, the enforcement of a demand by any holder of a Commission under this Act of an excess of rent or Revenue beyond the amount due as above provided shall be deemed to be extortion, and the person against whom such demand shall have been enforced shall obtain upon any judgment being passed after regular or summary trial three times the amount of any such excessive demand as damages for the same.

Provided however, that nothing herein prescribed or contained shall prevent a holder of alienated Lands or Villages from instituting a suit in any Court of competent jurisdiction for the purpose of establishing his claim to re-assess the Lands or re-settle the Revenue of any Ryot or other who may be paying less than the full Juma to which he is justly liable, and upon such holder obtaining a decree adjudging to him such power the demand made by him under such decree, shall, if conformable thereto be deemed a legal demand for arrears, and shall be leviable by the same process as is above provided for other arrears due.

VIII. And it is hereby enacted, that the power conferred by such Commission shall extend to the enforcement of the payment of the Revenue of the current season and of the season next immediately preceding, and not to that of former years.

SCHEDULE A.

Form of Commission to be issued to a holder of alienated Revenue or his Agent for enabling him to recover such Revenue.



The Governor in Council of Bombay by virtue of the powers vested in him by Act No. XII. of 1842, is pleased to confer on you _____ (Jageerdar, &c., or Agent &c., as the case may be) power to realize all Revenue demands due to you (or to your principal) from the Villages and Lands specified in this Commission in the manner prescribed in (or in Sections _____ of) this Act.

The Villages and Lands over which the power thus conferred upon you extends, are as follows :

(Here enter the description,)

The within delegated power is vested in you during the pleasure and subject to the re-call of the said Governor in Council.

(Signed) _____

F. J. HALLIDAY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

N.B. The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per quarter or 4 Annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers 8 Annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of the quarter, as no subscriptions will be received for broken periods. Subscribers are requested on change of stations to intimate the same to this Office.

SUPPLEMENT



TO THE
BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE.

Published by authority.

FRIDAY, 18th NOVEMBER 1842.

استبداد
سیکرت دیپارٹمنٹ
سکربر اتاریج ۱۶ ماہ نومبر ۱۸۴۲ء عیسوی مقام ممبئی

نواب ستطاب قمر کاب خورشید قباب کورنر صاحب بہادر در اجلاس کونسل از طریق
خوبی منظور نظر فیض و مرحمت اثر دارند کہ این استبداد مرقومہ ذیل کہ بندگان نواب ستطاب
فلک جناب معالی القاب اشرف اللہ شراف کورنر جنرل صاحب بہادر فرمانفرمای ہند کہ در
شملہ تبارج ۱۴ ماہ اکتوبر اصدار فرمودہ است دوبارہ بچمتہ خاص و عام استبداد دادہ شود
حسب الحکم نواب ستطاب فلک جناب قمر کاب کورنر صاحب بہادر در اجلاس کونسل مرقوم

صحیح جی پی ولہی
سکرٹاری سرکار

W. R. Morris
Secretary to Govt.

نقل حکم عام مسدودہ از حضور فیض معزز نواب ستطاب معالی القاب کورنر جنرل بہادر درام اقبالہ واقعہ چہارم ماہ اکتوبر ۱۸۴۲ء عیسوی

بت ویکم جولائی ۱۸۴۲ء عیسوی بمبخت و پوریش مشغول و معروف قبض و تسخیر شد کہ در بدو بہمان محاربہ و ہتھیان
 بحاربات دیگر توہخانہ ویلی بیلڈران مدراس بلڈنا و عالی کہ برابر ہر یک از جماعت افواج مدراس علیا دوام حاصل ماند
 قائم و بیدار دستنماز اینجاست کہ ہنگام حضور فیض محمود بنظر باد کار خدمات ممتاز و کار گذار بہا مغظم و باغزار کہ از
 جمعیت ماہر فکوریہ بشمول قنون شوکت افزون بادشاہ در قبض و تسخیر شہر جنگ کیا کند عمل آمد نفاذ حکم فرمودہ اند کہ
 ازین پس رجعت ماہ دوم و ششم و ریفل کینیہ رجعت سے و ششم پیادہ ماہ مدراس بر تفریح ماہر خفہ نقش صورت از دہا
 بردار کہ متوجہ تاج شہر باشد خواہد شد و ہتھیان بہمان نشان افرا و علامت عزت و امتیاز از افواج و کینیہ ماہ
 توہخانہ و بیلڈران مدراس آہنا کہ لفظت جنرل سر ہیو کاف صاحب بہادر بنظر حسن خدمات سابق و حال در حقیقت
 لائق و متوجہ ہمو از قور نامید رحمت و عطا خلیلند و ہمچنین ہنگام حضور فیض محمود فرمودہ اند کہ رجعت دوم و ششم
 پیادہ ماہ مدراس بر اعلام ظفر فرجام خمہ نیز ہما صورت از دہا طلبی متوجہ تاج شہر خواہد شد و ہنگام حضور
 فیض محمود بنظر ہند کہ لفظت جنرل سر ہیو کاف صاحب بہادر از راہ فرعی نہ فرس اسما تار سر داران و عہدہ داران و سپاہیان
 انجامہ از افواج ظفر امواج ہندوستان کہ تحت فرمان او شان بنظر خدمت گذار ہا نمایان در معارک سابق و حال ہجرت
 دست لایق عطا کردیم تفریح باد کار اخذ مات بقا بہ غنیمت بودہ باشند بیش فرماید تا بطریق آن از حضور فیض محمود بانہا تفریح
 نقرہ کہ یک طرف آن تصویر ہے مبارک حضرت ملکہ معظمہ خلدانہ ملکہا و سلطانہا با عبات انگریز *Par Ania Victoria Restituta*
 وزیر آن ہند ۱۸۴۲ء نقش گرد و بجانب دیگر صورت از دہا متوجہ تاج شہر فرمودہ عطا و انعام شود و ہمچنین بلحاظ امتیاز
 حسن خدمات افران و جہازیان ماوراء سفاین و خانہ متعلقہ ریاست ہندوستان فرمایند کہ ویس ادھرل سر ولیم بارک صاحب بیلڈران از راہ ہند
 ہوس اسما بر یک انہا کہ قابل شہنہ ہمو تفریح باد کار حسن خدمات خود شان متصور ہوندر اسالی دارند تا ہنگام حضور تفریح و مثل اند کہ
 بیشتر مذکور شد افواج مذکورہ نیز رحمت و عنایت فرماید و امر و ارشاد فیض بنیاد غراض دار بقصہ کہ ازین فتوح نمایان ظفر ماہیہ بالیان
 نماز شکر گاہ و جہاوندہ اطلاع و آگاہی دادہ آید و شکست و یک اول از تہ تبریک ہتھیان حصول این فتح و فروری و ہمچنین شکست بر ویس
 و از تبریک ہما کہ سادہ دست و ظاہر عہد نامہ مہالہ بدست خط اہلکاران و معتمدان فقور چینی بجلد شکر گاہ و جہاوندہ ماہر شود فقط

(True Copy)

(Signed) J. Ho. Maddock,
 Secy to the Govt of India
 with the Governor General

SUPPLEMENT



TO THE
BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE.

Published by authority.

SATURDAY, 19th NOVEMBER 1843.

شہار
سیکرت و پیارٹمنٹ
سکریٹری تباریخ ۱۷ ماہ نومبر ۱۸۴۲ عیسوی مقام ممبئی

نواب مستطاب فخر رکاب خورشید قباب کورنر جنرل بہادر دراجہ سلاک کونسل از طریق
خوبی منظور نظر فیض و رحمت انتردارند کہ این شہار مرقومہ ذیل کہ نواب مستطاب فلک جناب
معالقا اب اشرف لاشرف کورنر جنرل جناب بہادر فرمانفرما بہند کہ در شملہ تباریخ ۲۵ اکتوبر
اصدار فرمودہ است دوبارہ بختہ خاص و عام شہار دادہ شوہ
حسب الحکم نواب مستطاب فلک جناب فخر رکاب کورنر جنرل بہادر دراجہ سلاک کونسل مرقوم

صحیح جی پی ولہی
سکریٹری سرکار

W. R. Morris.
Secretary to Govt.

نقل شہار صدور بندگا حضور فیض معور نواب مستطاب معالقا اب نواب کورنر جنرل بہادر دام اقبالہ واقعہ بتہ و تخم
از انجا کہ امتیاضہ لاء سنوٹ آبات افواج طفر امواج
ماہ اکتوبر ۱۸۴۲ عیسوی مقام شملہ

انگلیس بطرف برنی و کابل باعث اعاده کجاست و با اختیار بر مقبل انگلیز که در دست افغانان بودند گردید
و دوست محمد خان مع ازواج و خانواده خوف و زوجه و خانان محمد اکبر خان و دیگر بسیار از سرداران افغانان هنوز آن پنج
در قبضه اختیار سرکار حشمت اقدار انگلیزیه هستند که زینهار آنها بچک بسیار از خلدیر خود که در غیر توانند پس بچک اگر خان
بدروز وجه و خانواده خود را دیگر سرداران هموطن خود را بانی حالت رسوائی و دولت و شفقت و مهیت بسبب اشتغال
نامه حرب بر نسوان مبتلا ساخت و بقید این مقبلان انگلیزیه و تصدیق آنها حرف نفع و غیره که متعلق بسلامت
و حفاظت ذات خود می باشد بر معاوضه و تبدیل مقبلان که از طرف سرکار دولتدار بآن ایما و شعار رفته مقیم شد
و بر رکار و مخلمه در مانیدن کسانیکه احترام و آرام آنها از آن سبب بر زمین است لازم و ضرور بود اول همید فاما سرکار
دولتدار انگلیزیه اراده آن دارد که جمله آفانیکه از وقوع محاربه افغانستان برخاسته است برود بر سر چه تمامتر ختم
و تمام بنیز در نظر بران بندگان حضور نفسی محمور باقتضای وفور رحمت و شفقت و مزید عطوفت و عنایت از جهت
دستیاب شدن بمقدانیکه در دست اعدا بودند اعلام و اظهار میفرمایند که هر گاه تشون شوکت افزون انگلیزیه
از افغانستان معاودت نموده از دریا رسید محمور خواهد نمود آن زمان جمله مقبلان که الحال بقبضه و اختیار سرکار
حشمت اقدار انگلیزیه هستند اجازت معاودت با وطن خود ما خواهند یافت و جمله سرداران افغانان
که همچو اشفاق بیکران و عنایت مانیر نمایان خلاصه و امان خود خواهند شدند قبل از عبور دریا رسید بدربار دار بار
بندگان حضور نفسی محمور تخیم سر اوقات جاه و جلال بمقام فیروز پور حاضر گردید و شرف ملازمت با سعادت خواهند گردید
و از وراج دوست محمد خان و اکبر خان و جمله نسوان خانواده و خانه آنها تمامتر عزت و تکریم بکند و افغانستان رسیده
خواهند شد فقط

(True Copy)

J. H. Maddock

Secy to the Govt of India
with the Governor General.

Printed by F. D. Ramos, at the Govt. Press.



BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE

E X T R A O R D I N A R Y.

Published by Authority.

TUESDAY, 22nd NOVEMBER 1842.

NOTIFICATION.

SECRET DEPARTMENT.

Bombay Castle, 22nd November 1842.

The Honorable the Governor in Council is pleased to re-publish for general information, the following General Orders, issued at Simla, on the 8th instant, by the Right Honorable the Governor General of India.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
J. P. WILLOUGHBY, *Secy. to Govt.*

GENERAL ORDERS

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA.

Secret Department; Simla, the 8th November, 1842.

The Governor General has received a letter from Major General Pollock, C. B., dated Jellalabad, 26th October 1842, with reference to the General Order of the 4th ultimo, from which the following is an extract:—

“ In the 6th paragraph I am directed to communicate the designations of the corps under my command, which were engaged in the operations preceding the occupation of Cabool, but did not advance to that city, and to name such of those corps as I may deem entitled to bear the word “ Cabool,” with the figures “ 1842,” underwritten upon their standards, or colours and appointments.

“ In reply to this paragraph I beg to state, that I consider the services of all the regiments and detachments attached to the army under my command, have been such as to entitle them to this honorary distinction, and I have, therefore, noted the designation of each as follows:

Engineers.
Nos. 4 and 5 companies of sappers and miners.

Artillery.
3d troop 1st brigade horse artillery.
3d ditto 2d ditto ditto.
2d company 2d battalion foot artillery.
2d ditto 6th ditto ditto.
4th ditto 6th ditto ditto.
No. 6 light field battery.
Captain Backhouse's mountain train.

Cavalry.
H. M. 3d regiment of light dragoons.
1st regiment of light cavalry.
10th ditto ditto.
One squadron 5th light cavalry (Capt. Oldfield.)

3d regiment irregular cavalry (Capt. Tait.)
Infantry.
H. M. 9th regiment of foot.
Ditto 13th ditto ditto.
Ditto 31st ditto ditto.
6th regiment native infantry.
26th ditto ditto.
30th ditto ditto.
33d ditto ditto.
35th ditto ditto.
53d ditto ditto.
60th ditto ditto.
64th ditto ditto.
Captain Broadfoot's regiment of sappers and miners.
Captain Ferris' regiment of Jezailchees.”

The Governor General, in compliance with the above recommendation, accords to all such regiments, corps and detachments in the above list as are in the service of the Government of India, the honor of bearing the word “ Cabool,” with the figures “ 1842” underwritten upon their standards, or colours; and appointments.

By order of the Right Honorable the Governor General of India.

(Signed) T. H. MADDOCK,
Secretary to the Govt. of India,
with the Governor General.

GENERAL ORDERS.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA.

SECRET DEPARTMENT; SIMLA, THE 8TH NOVEMBER 1842.

The following despatches from Major General Pollock, C. B., are published for general information.

By order of the Right Honorable the Governor General of India,

(Signed) T. H. MADDOCK,
Secretary to the Government of India, with the Governor General.

No. 262 of 1842.

From Major General GEORGE POLLOCK, C. B.,
Commanding in Affghanistan,
 To T. H. MADDOCK, Esq.
Secretary to the Government of India.

Camp Jellalabad, 23d October 1842.

SIR,

I have the honor to forward for the information of the Right Hon'ble the Governor General of India, copy of a letter which I yesterday addressed to the Adjutant General of the Army, reporting my arrival at this place. I have also the honor to forward copy of a letter from me to the same address, transmitting a despatch from Major General Nott.

I have made preparations for the destruction of the fortifications here, and trust to be enabled to march in progress to Peshawur on the 25th instant. I will write again on this subject directly: I have heard from Major General Nott, whose arrival here is still uncertain.

I have, &c.
 (Signed) GEO. POLLOCK, *Major General,*
Commanding in Affghanistan.

No. 424 of 1842.

From Major General GEORGE POLLOCK, C. B.,
Commanding in Affghanistan.
 To Major General LUMLEY,
Adjutant General of the Army.

Jellalabad, 22nd October 1842.

SIR,

I have the honor to report for the information of His Excellency the Commander-in-Chief, my arrival here this morning with the first division of the troops. Major General McCaskill will arrive to-morrow, and Major General Nott on the day following.

I withdrew from Gundamuck the detachment which had been left for the purpose of keeping open the communication: the wing of the 33d N. I. has joined the head-quarters of the regiment, which is with the 2d division, and the wing of the 60th, joined by that left at Gundamuck, is attached to the 1st division, as are also the squadrons of the 5th and 10th light cavalry.

I have, &c.
 (Signed) G. POLLOCK, *Major General,*
Commanding in Affghanistan.

(True Copy.)
 (Signed) GEO. PONSONBY,
Assistant Adjutant General.

(True Copy.)
 (Signed) R. C. SHAKESPEAR,
Military Secretary.

FROM MAJOR GENERAL GEORGE POLLOCK, C. B.
Commanding in Affghanistan.

TO MAJOR GENERAL LUMLEY,
Adjutant General of the Army.

Camp Jellalabad, 23d October, 1842.

SIR,

I have the honor to forward a despatch from Major General Nott, detailing his progress over the Huft Kotul with a return of casualties. I have understood that the column under Major General McCaskill has experienced some loss, but I have not as yet received a report from that Officer.

I have, &c.
 (Signed) G. POLLOCK, *Major General,*
Commanding in Affghanistan.

(True copy.)
 (Signed) GEORGE PONSONBY,
Assistant Adjutant General.

(True copy.)
 (Signed) R. C. SHAKESPEAR,
Military Secretary.

From Major General W. NOTT,
Commanding Division of the Army,
 To Captain G. PONSONBY,
Assistant Adjutant General.

Camp Giant's Tomb, 15th October 1842.

SIR,

I beg to report for the information of Major General Pollock, C. B., that the rear guard of the force under my command, was yesterday attacked by large bodies of the enemy in the Huft Kotul Pass. I sent 200 sepoy and a wing of Her Majesty's 40th regiment, and two companies of Her Majesty's 41st, under command of Major Hibbert, to the assistance of Captain Leeson of the 42d regiment native infantry, who had charge of the rear. Our sepoy defeated and dispersed the enemy. Captain Leeson speaks in high terms of the gallantry of the Officers and sepoy under his command.

Major Hibbert and the wing of Her Majesty's 40th regiment, and the two companies of Her Majesty's 41st, under Captain Blackbourne, behaved with their accustomed gallantry: my thanks are due to all the troops engaged. I enclose a list of killed and wounded.

I have, &c.
 (Signed) W. NOTT, Major General,
 (True copy.)
 (Signed.) G. PONSONBY,
 Assistant Adjutant General.
 (True copy.)
 (Signed) R. C. SHAKESPEAR,
 Military Secretary.

RETURN of killed and wounded during the attacks on the rear guard of Major General Nott's force, on the evening of the 15th, and morning of 16th October, 1842.

	KILLED.											WOUNDED.											MISSING.
	Lieutenants.	Ass't. Surgeons.	Subadars.	Jemadars.	Havildars.	Naicks.	Drummers.	Gunners, Troopers, Privates & Sepoys.	Horse-keepers.	Horses.	Lieutenants.	Ass't. Surgeons.	Subadars.	Jemadars.	Havildars.	Naicks.	Drummers.	Gunners, Troopers, Privates & Sepoys.	Horse-keepers.	Horses.			
1st Troop Bombay H. Arty.....	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2	0	0	0	0	0	0	0	2	1	5	None.		
Christie's Horse.....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	5			
H. M. 40th Regt. of Foot.....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0			
38th Regt. Bengal N. I.,.....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0			
3d Regt. Irregular Infantry,.....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	0			
2d Brigade. { 42d Rt. Ben. N. I.,	0	0	0	0	0	0	0	9	0	0	1	1	0	0	3	4	0	23	0	0			
{ 43d ditto,.....	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	2	0	0			
1st Regt. of Irreg. Cav. (Haldane's).	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0			
Total of each,.....	0	0	0	0	0	0	12	0	3	2	1	0	0	4	5	0	36	1	10				
Total.....	12										3	49										10	
Grand total of killed and wounded—sixty-one Officers and men, and thirteen horses.																							

Exd. (Sd.) T. POLWHELE,
 Captain D. A. A. Genl.

(Signed) W. NOTT, Major General,
 Commanding Field Force,

OFFICERS WOUNDED.
 Lt. & Bt. Capt. W. Jervis, 42d Rt. Bengal N. I.
 Lt. N. W. Chamberlain, Christie's Horse.
 Asst. Surgn. J. H. Serrell, 42d Rt. Bengal N. I.
 N. B.—One Havildar, one Naick and one Sepoy of
 the 27th N. I., doing duty with 42d N. I. are
 included in the above.

(Signed) GEO. PONSONBY,
 Asst. Adj. Genl.
 (True copy.)
 (Signed) R. C. SHAKESPEAR,
 Military Secretary.

No. 273 of 1842.

FROM

MAJOR GENERAL G. POLLOCK, C. B.
 Commanding in Afghanistan.

TO

T. H. MADDOCK, Esq.
 Secretary to the Government of India.

Camp Ally Boghan, 27th October 1842.

SIR,

I have the honor to report for the information of the Right Honorable the Governor General of India, my departure from Jellalabad with the whole of the troops excepting General Nott's division, after destroying the fortifications of that city.

I have &c.
 (Signed) GEO. POLLOCK, Major General.
 Commanding in Afghanistan.

(True Copies.)

(Signed) T. H. MADDOCK,
 Secy. to the Govt. of India.
 With the Governor General.

(True Copies)
 J. P. WILLOUGHBY, Secy. to Govt.

Head Accountant.
Collector office;
Pouva